

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования "Иркутский государственный университет"
институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 10 от 30.06.2022

45.03.02

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Проректор по
учебной работе

УТВЕРЖДАЮ

А.И.Вокин

по программе бакалавриата



45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - немецкий, второй иностранный язык - английский)

Кафедра: Перевода и переводоведения

Факультет: иностраннных языков

Квалификация: Бакалавр

Год начала подготовки (по учебному плану)

2023

Учебный год

2023-2024

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 969 от 12.08.2020

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 4 г.

Код	Области профессиональной деятельности и (или) сферы профессиональной деятельности. Профессиональные стандарты
04	КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО
04.015	СПЕЦИАЛИСТ В ОБЛАСТИ ПЕРЕВОДА

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	переводческий

СОГЛАСОВАНО

Начальник УМУ

/ Директор

/ Д.А. Матвеев/

/ М.Б. Ташлыкова/

Календарный учебный график

Мес	Сентябрь					Октябрь				Ноябрь				Декабрь				Январь				Февраль				Март				Апрель				Май				Июнь				Июль				Август																		
	Числа	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-30	1-7	8-14	15-21	22-28	29-4	5-11	12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-5	6-12	13-19	20-26	27-3	4-10	11-17	18-24	25-31	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-31															
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52												
I																		*	*	Э	Э	К	К																																									
II																		*	*	Э	Э	Э	К																																									
III																		*	*	Э	Э	Э	К	У	У																																							
IV	П	П	П	П														*	*	Э	Э	Э	К	П	П											Э	Э	Э	Пд	Пд		Г	Г	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К

Сводные данные

		Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4			Итого
		Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	
	Теоретическое обучение	18	18	36	18	18	36	18	16	34	14	8	22	128
Э	Экзаменационные сессии	2	3	5	3	3	6	3	3	6	3	3	6	23
У	Учебная практика								2	2				2
П	Производственная практика										4	2	6	6
Пд	Преддипломная практика											2	2	2
Д	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы											4	4	4
Г	Подготовка к сдаче и сдача гос. экзамена											2	2	2
К	Каникулы	2	8	10	1 2/6	8	9 2/6	1 2/6	8	9 2/6	1 2/6	8	9 2/6	38
*	Нерабочие праздничные дни (не включая воскресенья)	1 (6 дн)		1 (6 дн)	4/6 (4 дн)		4/6 (4 дн)	4/6 (4 дн)		4/6 (4 дн)	4/6 (4 дн)		4/6 (4 дн)	3 (18 дн)
Продолжительность обучения		более 39 нед.			более 39 нед.			более 39 нед.			более 39 нед.			
Итого		23	29	52	23	29	52	23	29	52	23	29	52	208

№	Индекс	Наименование	Контроль	Семестр 1													Семестр 2													Итого за курс													Каф.																				
				Академических часов											з.е.	Неделя	Академических часов											з.е.	Неделя	Академических часов											з.е.	Неделя																					
				Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	КО	СР	Конт роль	Всего			Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	КО	СР	Конт роль	Всего	Кон такт.			Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	КО	СР	Конт роль																										
ИТОГО (с факультативами)				1102																		29	20	1172																		31	21	2274																		60	41
ИТОГО по ОП (без факультативов)				1102																			29		1172															31		2274																60					
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад. час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			55.4																				56.4																		55.9																					
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)			52.5																					52.7																		52.6																				
	Ауд. нагр. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			32.3																					26.9																		29.6																				
	Конт. раб. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			35.2																					30.9																		33.1																				
Ауд. нагр. (элект. курсы по физ.к.)				3																					3																		3																				
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)				1102	688	152	482		2	52	309	105	29	ТО: 18 Э: 2	1172	610	106		432		72	404	158	31	ТО: 18 Э: 3	2274	1298	258		914		2	124	713	263	60	ТО: 36 Э: 5																										
1	Б1.О.01	Основы языкознания	К	108	36	18		18					72		3			Эк	108	46	18		18		10	45	17	3			Эк К	216	82	36		36		10	117	17	6		51																				
2	Б1.О.04	Русский язык и культура речи	За	108	44	18		18		8	64		3					Эк	108	46	18		18		10	27	35	3			Эк За	216	90	36		36		18	91	35	6		51																				
3	Б1.О.05	Иностранный язык	Эк	216	118			108		10	54	44	6					ЗаО	216	116			108		8	100		6			Эк ЗаО	432	234			216		18	154	44	12		127																				
4	Б1.О.06	История России	За	72	72	34		34		4			2					ЗаО	72	62		36	18		8	10		2			За ЗаО	144	134	70		52		12	10		4		1																				
5	Б1.О.08	Физическая культура и спорт		36	16	16							20		1			За	36	24	16				8	12		1			За	72	40	32			8	32		2		21																					
6	Б1.О.09	Безопасность жизнедеятельности	За	72	54	30		16					8	18		2														За	72	54	30		16		8	18		2		108																					
7	Б1.О.12	Практический курс первого иностранного языка	Эк	216	154			144		10	18	44	6					ЗаО	324	190			180		10	81	53	9			Эк ЗаО	540	344			324		20	99	97	15		128																				
8	Б1.О.20	Основы российской государственности	За	72	56	18		36		2			16		2														За	72	56	18		36		2	16		2		1																						
9	Б1.В.02	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	Эк	72	46			36					10	9	17	2			За	108	26			18		8	82		3			Эк За	180	72			54		18	91	17	5		127																			
10	Б1.В.05	Древние языки и культуры	К	72	36	18		18					36		2				Эк	144	46	18		18		10	45	53	4			Эк К	216	82	36		36		10	81	53	6		51																			
11	Б4.01	Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту	За	58	56			54					2	2						56	54			54					За	114	110			108		2	4				21																						
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ				Эк(3) За(5) К(2)											Эк(3) За(2) ЗаО(3)													Эк(6) За(7) ЗаО(3) К(2)																																			
ПРАКТИКИ				(План)																																																											
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ				(План)																																																											
КАНИКУЛЫ															2													8													10																						

Вид	Курс	Сем	Каф.	Студ.	Замечания
Практический курс перевода (первый иностранный язык)					
КР	3	2	131		

ПРАКТИКИ Учебный план бакалавриата '45.03.02-23_1234_1k_PiP ger.plx', код направления 45.03.02, год начала подготовки 2023

Название практики	Курс	Сем. курса	Кафедра	+	Продолжительность (недель)	Студ.	Часов					
							на студента	на студента в неделю	на подгруппу	на подгруппу в неделю		
Вид практики: Учебная практика												
Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	3	2			2							
			131	+	2		15		1			
Вид практики: Производственная практика												
Переводческая практика	4	1			4							
			131	+	4							
Научно-исследовательская работа	4	2			2							
			131	+	2		15			1		
Вид практики: Преддипломная практика												
Преддипломная практика	4	2			2							
			131	+	2		12			1		
Итого по факту						10						
Итого по плану						10						

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план бакалавриата '45.03.02-23_1234_1k_PiP ger.plx', код направления 45.03.02, год начала подготовки 2023

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-4; ОПК-1; УК-3; УК-2; ОПК-5; УК-7; ОПК-4; ОПК-3; УК-10; УК-5; УК-6; УК-1; УК-9 ; УК-8; УК-11; ОПК-2; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б1.0	Обязательная часть	ОПК-1; УК-4; УК-2; ОПК-4; УК-7; ОПК-5; ОПК-3; УК-3; УК-9 ; УК-11; УК-5; УК-10; УК-6; ОПК-2; УК-8; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б1.0.01	Основы языкознания	ОПК-1; ПК-1
Б1.0.02	Управление проектами	УК-2
Б1.0.03	Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации	УК-3; УК-6; ОПК-2
Б1.0.04	Русский язык и культура речи	ОПК-1; УК-4
Б1.0.05	Иностранный язык	УК-4; ОПК-1
Б1.0.06	История России	УК-5
Б1.0.07	Философия	УК-5
Б1.0.08	Физическая культура и спорт	УК-7
Б1.0.09	Безопасность жизнедеятельности	УК-8; УК-11
Б1.0.10	Основы инклюзивного взаимодействия	УК-9
Б1.0.11	Экономическая культура и основы финансовой грамотности	УК-10
Б1.0.12	Практический курс первого иностранного языка	ОПК-1; ОПК-3
Б1.0.13	Проблемы русской грамматики в системе лингвистической подготовки	ОПК-4; ПК-4
Б1.0.14	Информационные технологии в переводе	ОПК-5; ОПК-6
Б1.0.15	Основы теории первого иностранного языка	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-1; ПК-3
Б1.0.15.01	Лексикология	ОПК-2; ПК-3
Б1.0.15.02	Стилистика	ОПК-3; ПК-3
Б1.0.15.03	История языка	ОПК-1
Б1.0.15.04	Теоретическая грамматика	ПК-3
Б1.0.16	Введение в теорию межкультурной коммуникации	ОПК-4; ПК-1
Б1.0.17	Теория перевода первого иностранного языка	ПК-2
Б1.0.18	Общая теория перевода	ПК-1
Б1.0.19	История и география стран первого иностранного языка	ОПК-4
Б1.0.20	Основы российской государственности	УК-5
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-1; УК-6; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б1.В.01	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	ПК-1
Б1.В.02	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	ПК-1
Б1.В.03	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б1.В.04	Практический курс перевода (второй иностранный язык)	ПК-1; ПК-2; ПК-3
Б1.В.05	Древние языки и культуры	ПК-1
Б1.В.ДВ.01	Элективные дисциплины 1	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.01.01	Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.01.02	Письменный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02	Элективные дисциплины 2	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.01	Письменный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.02.02	Письменный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	ПК-1; ПК-3
Б1.В.ДВ.03	Элективные дисциплины 3	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.01	История литературы стран первого иностранного языка	ПК-1
Б1.В.ДВ.03.02	История зарубежной литературы	ПК-1

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОМПЕТЕНЦИЙ Учебный план бакалавриата '45.03.02-23_1234_1k_PiP ger.plx', код направления 45.03.02, год начала подготовки 2023

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1.В.ДВ.04	Элективные дисциплины 4	УК-1
Б1.В.ДВ.04.01	Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.04.02	Устный последовательный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05	Элективные дисциплины 5	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05.01	Устный последовательный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.05.02	Устный последовательный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	ПК-2; ПК-4
Б1.В.ДВ.06	Элективные дисциплины 6	ПК-1
Б1.В.ДВ.06.01	Лингвострановедение первого иностранного языка	ПК-1
Б1.В.ДВ.06.02	Культура стран первого иностранного языка	ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.07	Элективные дисциплины 7	ПК-1
Б1.В.ДВ.07.01	Лингвострановедение (второй иностранный язык)	ПК-1
Б1.В.ДВ.07.02	История и география стран второго иностранного языка	ПК-1; ПК-4
Б1.В.ДВ.07.03	Адаптивные информационные технологии	УК-1
Б1.В.ДВ.08	Элективные дисциплины 8	ПК-1
Б1.В.ДВ.08.01	Переводческая скоропись	ПК-1
Б1.В.ДВ.08.02	Статистические методы в переводе	ПК-1
Б1.В.ДВ.08.03	Психология личности и профессиональное самоопределение	УК-6
Б1.В.ДВ.09	Элективные дисциплины 9	УК-1
Б1.В.ДВ.09.01	Основы переводческой мнемотехники	ПК-2
Б1.В.ДВ.09.02	Современные технологии перевода	ПК-1
Б2	Практика	УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.0	Обязательная часть	УК-1; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.0.01(У)	Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.0.02(П)	Переводческая практика	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б2.0.03(Пд)	Преддипломная практика	УК-1; ПК-1; ПК-4
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б2.В.01(П)	Научно-исследовательская работа	ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4
Б3	Государственная итоговая аттестация	УК-8; УК-7; УК-9 ; УК-1; УК-10; УК-3; УК-2; УК-4; УК-6; УК-5; ОПК-4; ОПК-5; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б3.01(Г)	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	УК-8; УК-7; УК-9 ; УК-1; УК-10; УК-3; УК-2; УК-4; УК-6; УК-5; ОПК-4; ОПК-5; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б3.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-8; УК-7; УК-9 ; УК-1; УК-10; УК-3; УК-2; УК-4; УК-6; УК-5; ОПК-4; ОПК-5; УК-11; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ОПК-6
Б4	Элективные дисциплины (модули)	УК-7
Б4.01	Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту	УК-7
ФТД	Факультативные дисциплины	ПК-1; ПК-3
ФТД.01	Актуальные проблемы современной теории перевода	ПК-1
ФТД.02	Теория перевода второго иностранного языка	ПК-3
Б5	Факультативы	

	Итого						Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4		
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.			Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8
				Мин.	Макс.	Факт												
Итого (с факультативами)				188	249	242	60	29	31	60	31	29	60	30	30	62	30	32
Итого по ОП (без факультативов)				186	245	240	60	29	31	60	31	29	60	30	30	60	28	32
Дисциплины (модули)	65%	35%	34.2%	165	220	216	60	29	31	60	31	29	57	30	27	39	22	17
Обязательная часть				130	150	140	49	25	24	48	27	21	27	17	10	16	10	6
Часть, формируемая участниками образовательных отношений				70	90	76	11	4	7	12	4	8	30	13	17	23	12	11
Практика	80%	20%	0%	15	16	15							3		3	12	6	6
Обязательная часть				10	15	12							3		3	9	6	3
Часть, формируемая участниками образовательных отношений				3	5	3										3		3
Государственная итоговая аттестация				6	9	9										9		9
Элективные дисциплины (модули)	0%	0%	0%															
Факультативные дисциплины				2	4	2										2	2	
Факультативы																		
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)					55.1	-	55.4	56.4	-	56.9	54.5	-	53.4	53	-	55.5	56.8
	ОП, факультативы (в период экз. сессий)					50	-	52.5	52.7	-	55.7	46.7	-	52.7	52.7	-	35.4	52.7
	в период гос. экзаменов						-			-			-			-		54
Контактная работа в период ТО (акад.час/нед)	ОП без элект. дисциплин по физ.к.					32.6	-	35.2	30.9	-	34.8	32.7	-	31.2	32	-	30.3	33.2
	элективные дисциплины по физ.к.					2.7	-	3.2	3	-	4	4.2	-	2	2	-	1.2	
Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок Б1					4163	-	632	556	-	626	588	-	560	512	-	424	265
	в том числе по элект. дисц. по ф.к.					340	-	56	54	-	72	74	-	36	32	-	16	
	Блок Б2					392	-			-			-		80	-	152	160
	Блок Б3					36	-			-			-			-		36
	Блок Б4					340	-	56	54	-	72	74	-	36	32	-	16	
	Блок ФТД					44	-			-			-			-	44	
	Итого по всем блокам					4975	-	688	610	-	698	662	-	596	624	-	636	461
Аудиторная нагрузка (акад.час/нед)	ОП без элект. дисциплин по физ.к.					28.1	-	32.3	26.9	-	29.5	27.9	-	27	27	-	26	26
	элективные дисциплины по физ.к.						-	3	3	-	4	4	-	2	2	-	1	
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕН (Эк)						6	3	3	8	4	4	9	5	4	7	2	5
	ЗАЧЕТ (За)						6	4	2	10	7	3	5	2	3	6	4	2
	ЗАЧЕТ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						3		3	3		3	5	2	3	4	2	2
	КУРСОВАЯ РАБОТА (КР)												1		1			
	КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА (К)						2	2										
Процент ... занятий от аудиторных (%)	лекционных					15.79%												
	в интерактивной форме					96.3%												
Объем обязательной части от общего объема программы (%)					63.3%													
Объем конт. работы от общего объема времени на реализацию дисциплин (модулей) (%)					55.39%													